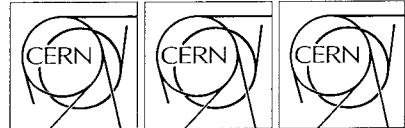


bulletin



Semaine du lundi 12 octobre

no 42/98

Week Monday 12 October

"Le CERN – Chance ou risque pour Genève?"

Àvec le début de la construction du LHC, une nouvelle ère a commencé pour le CERN. Pour le prochain quart de siècle, notre Organisation restera à la pointe de la recherche en physique et son rôle en tant que chef de file de la collaboration internationale deviendra de plus en plus prépondérant. Les relations étroites qu'entretiennent le CERN et Genève depuis 44 ans – l'âge de notre Laboratoire – leur sont mutuellement profitables et, à l'aube d'une nouvelle période de cohabitation, il est important que la population de Genève et de la France voisine soit informée des incidences de la présence du CERN dans la région et que s'expriment toutes les préoccupations que pourraient faire naître ses activités. Dans cet esprit, le CERN a déjà organisé plusieurs conférences, diffusé des publications et monté des expositions dans le Canton de Genève et le Pays de Gex. Cependant, à la suite de questions soulevées au Parlement genevois par un certain nombre de députés, le Grand Conseil a émis le souhait que le CERN organise un débat public intitulé "Le CERN – Chance ou risque pour Genève?" La discussion s'articulera autour d'un certain nombre de thèmes et permettra un échange direct entre le CERN et tous ceux qui aimeraient mieux connaître les objectifs du Laboratoire.

Les questions suivantes :

A quoi sert le CERN?

Quel est l'impact économique du CERN sur la région?

Existe-t-il un danger de radiations au CERN?

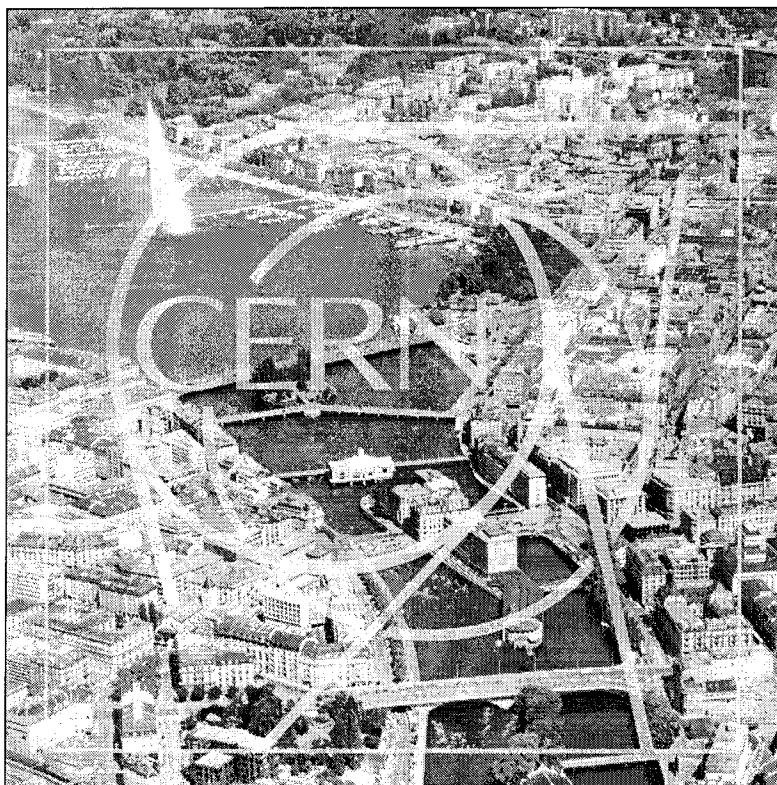
Le CERN participe-t-il à des recherches à des fins militaires?

Comment la radioactivité est-elle contrôlée au CERN et dans ses environs?

Quels avantages l'Université et le système éducatif de Genève retirent-ils du CERN?

seront débattues librement et avec le sérieux qui s'impose. Le rédacteur en chef de la Tribune de Genève, Marco Cattaneo, a aimablement accepté de jouer le rôle de modérateur de la discussion.

Le débat aura lieu le lundi 19 octobre à 20 h à la Salle II, Centre international de Conférences de Genève, 15 rue de Varembé. Il sera ouvert au public et toutes les personnes travaillant au CERN y seront particulièrement bienvenues.



"CERN – A Good or Bad Thing for Geneva?"

HC construction has started, opening a new era for CERN. For the next quarter century our Organization will stay at the forefront of physics research and its importance as a leader in international collaboration will grow. CERN and Geneva have benefited from a close relationship over the 44 years of the existence of our Laboratory and as we enter a new period of co-existence, it is important to inform the population of Geneva and neighbouring France of the impact of CERN's presence and to allow any concerns that might exist on the activities of our Laboratory to be expressed. In this spirit CERN has already organized a series of conferences, publications and exhibitions in Canton of Geneva and the Pays de Gex. However after questions raised by a number of deputies in the Geneva parliament, the Grand Conseil has expressed the wish for CERN to organize an open debate, "CERN – A Good or Bad Thing for Geneva?" The discussion will be focused on a number of

themes allowing CERN to communicate directly with all those who would like to know more about the objectives of the Laboratory.

Subjects such as :

What is CERN for?

What is CERN's economic impact on the region?

Is there a radiation danger at CERN?

Does CERN take part in research for military applications?

How is radioactivity checked at CERN and its surroundings?

What are the benefits of CERN for Geneva's University and education system?

will be discussed in an open, responsible manner. The editor of the Tribune de Genève, Marco Cattaneo, has kindly agreed to act as moderator of the debate.

The debate will take place on Monday, 19 October at 20:00 in Salle II, Centre international de Conférences de Genève, 15 rue de Varembé. The debate is open to the public and everyone working at CERN is most welcome to attend.

CHORUS entre dans une nouvelle phase: sa chasse aux «oscillations des neutrinos»

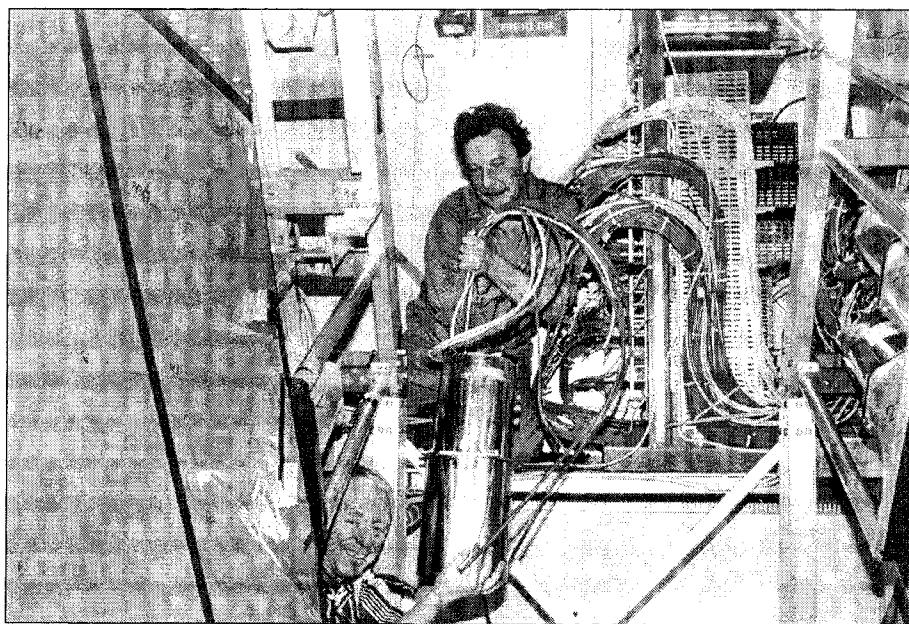
Une des questions les plus fondamentales que l'on se pose actuellement en physique est celle de la masse des neutrinos. L'expérience CHORUS tente d'y répondre en recherchant des phénomènes rares, appelés «oscillations» qui, s'ils existent, affectent les neutrinos et démontrent qu'ils ont une masse.

Les neutrinos sont des particules extrêmement difficiles à détecter, de par leur aisance à pénétrer la matière en n'y

CHORUS ready to enter second phase of hunt for neutrino oscillation

Neutrino mass represents one of the most profound questions in physics at the moment. The CHORUS experiment could reveal the very important and rare phenomenon of "neutrino oscillation", related to a non-zero value of its mass.

Neutrinos are extremely difficult to detect because of their impressive power to penetrate matter with a very low probability of interaction. The CHORUS detector was



*Daniel Bourrillot et Guy Van Beek
en train de démonter
des équipements optoélectroniques
prontis à une nouvelle vie
sur un prochain détecteur.*

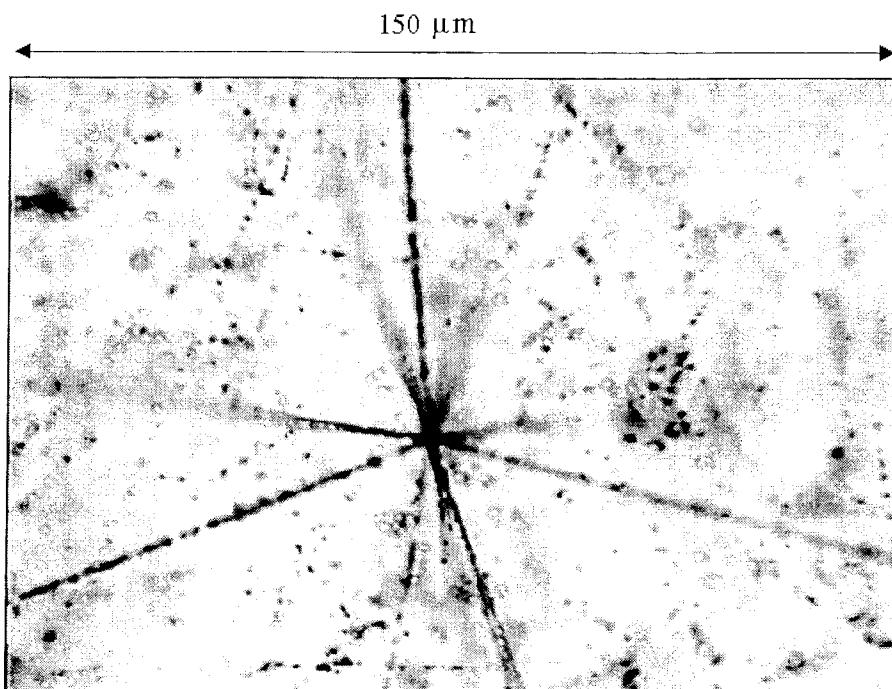
*Daniel Bourrillot and Guy Van Beek
removing optoelectronic devices
destined for a new life
in another detector.*

interagissant que très rarement. Pour concevoir, construire puis exploiter le détecteur CHORUS il a fallu une collaboration comprenant plus de 100 physiciens originaires d'Europe et d'Asie. On peut comparer ce détecteur à un énorme appareil photographique, contenant un film ne pesant pas moins de 800 kg, qui mémorise les traces de

conceived and set-up by an international collaboration of over 100 physicists from Universities and Laboratories in Europe and Asia. It can be compared to a huge and heavy camera in which as much as 800 kilos of photographic emulsion plates are used to detect the particles produced in neutrino interactions. The particle tracks are registered in

*Des centaines de milliers
d'événements Chorus
seront maintenant analysés pour chercher
les très rares interactions de neutrinos
avec la désintégration
du lepton τ .
Environ 10^{13} vues
de microscope comme celle-ci...*

*Hundreds of thousands of
Chorus events will now be analysed
in the search for very rare neutrino
interactions producing τ decay.
About 10^{13} microscope fields like this one...*



particules produites lorsque des neutrinos interagissent avec la matière. Ces traces sont enregistrées dans l'émulsion photographique avec une précision meilleure que le millième de millimètre. Un ensemble d'appareillages électroniques complète le détecteur CHORUS.

Depuis 1994, grâce aussi aux performances extraordinaires des accélérateurs PS et SPS qui fournissent les neutrinos, des centaines de milliers d'interactions ont ainsi été enregistrées, les émulsions étant remplacées et développées tous les deux ans.

Dans une deuxième phase, il faut analyser cette gigantesque quantité d'émulsion photographique grâce à des batteries de microscopes asservis à des ordinateurs. Ces instruments utilisent les derniers développements en matière de traitement d'image, d'électronique et d'informatique. C'est l'université de Nagoya (Japon) qui est à l'origine du renouveau de cette technique, maintenant reprise par d'autres laboratoires asiatiques et européens, dont le CERN.

Une analyse préliminaire des émulsions de CHORUS a déjà donné d'importants résultats scientifiques. Maintenant qu'ils ont en main tout ce matériel, les physiciens et les étudiants participants à l'expérience entament le traitement final. Il leur faudra plusieurs années d'efforts pour extraire des émulsions les informations qui, peut-être, montreront l'existence du phénomène d'oscillation des neutrinos.

Maintenant qu'est entamée cette phase cruciale de l'expérience, le détecteur CHORUS, qui a si bien rempli son rôle, va être démantelé. Alors que l'analyse des informations qu'il a produites battra son plein, l'espace qu'occupait le détecteur sera déjà utilisé pour la préparation de l'expérience ATLAS.

the emulsion with the extraordinary resolution of a fraction of one micron. A complex of electronic detectors completes the experimental apparatus.

Since 1994, hundreds of thousands of neutrino interactions have been recorded also thanks to the successful performance of the PS and SPS accelerators. Every two years the emulsion was replaced and developed.

The analysis of such an unprecedented amount of emulsion data is made possible thanks to microscopes equipped for automatic emulsion scanning. This is a new technology involving optics, image processing, electronics and computer science. Originating from the Nagoya CHORUS collaborators, it is now used and further developed in Asian and European CHORUS Laboratories.

A pioneering data analysis of the CHORUS data has already produced important results. Now physicists and students are eager to begin the final data treatment, which will take a few years of challenging work before the emulsion will reveal its secrets. A mountain of accumulated data has to be extracted from the emulsion plates on which it was recorded over four years in order to search with extreme care for the very rare neutrino oscillation events and perform other studies of neutrino physics.

With the beginning of the crucial phase of data taking "from the emulsion", the CHORUS detector has accomplished its role and is now being dismantled with full honour. With the analysis of the CHORUS data entering its most interesting phase, the space in the experimental hall will now be given to ATLAS detector construction.

Le programme d'enseignement académique: une tradition d'excellence!

Les conférences du programme d'enseignement académique données à 11 h dans l'amphithéâtre principal sont une des particularités de la vie scientifique du CERN. Depuis le début des années 60, ce programme propose de brefs cours magistraux de type universitaire sur des sujets de la physique des hautes énergies et des domaines connexes de la physique appliquée, l'ingénierie et l'informatique, ainsi que, occasionnellement, sur d'autres sujets scientifiques intéressants sans rapport direct avec les activités principales du CERN. De plus, les conférences très appréciées destinées aux étudiants d'été s'inscrivent formellement dans le programme d'enseignement académique.

Les faits marquants de ces dernières années ont été la mise en place des cycles de conférences pour les étudiants du troisième cycle, l'enregistrement vidéo de toutes les conférences (enregistrements disponibles à la bibliothèque centrale où ils peuvent être vus et copiés en libre service) et la retransmission en direct de certaines conférences en Finlande et dans d'autres pays.

Cette année, le Comité de l'enseignement académique s'est assigné un mandat et aimerait vous faire connaître les buts du programme. Vous trouverez ci-dessous l'énoncé de ce mandat, et tous vos commentaires et questions, à envoyer à l'un ou l'autre des membres du comité (voir www.cern.ch/Training), seront les bienvenus.

The Academic Training Program Tradition of Excellence

One of the features of scientific life of CERN is the 11.00 O'clock Academic Training Programme lectures in the Main Auditorium. Since the early 1960s this Programme has offered short university-type lecture courses on topics in high energy physics and related fields of applied physics, engineering and computing, plus occasionally other interesting scientific topics which have not much to do with CERN's main activities. In addition, the popular Summer Student lectures are formally part of the Academic Training Programme.

Significant developments in recent years have been the introduction of the postgraduate student lecture series, the videorecording of all lectures (available at the Main Library for viewing and copying on a self-service basis) and the live retransmission of some lectures to Finland and other countries.

This year the Academic Training Committee has drawn up a mission statement, and would like to share the aims of the programme with you. The text of the mission statement follows, and your comments and questions are welcome, to any member of the Committee (see www.cern.ch/Training).

The lecture programme for the forthcoming academic year is also given below. Updates to the programme will be given in the Weekly Bulletin, and the latest information is always available on the Web at the address given above.

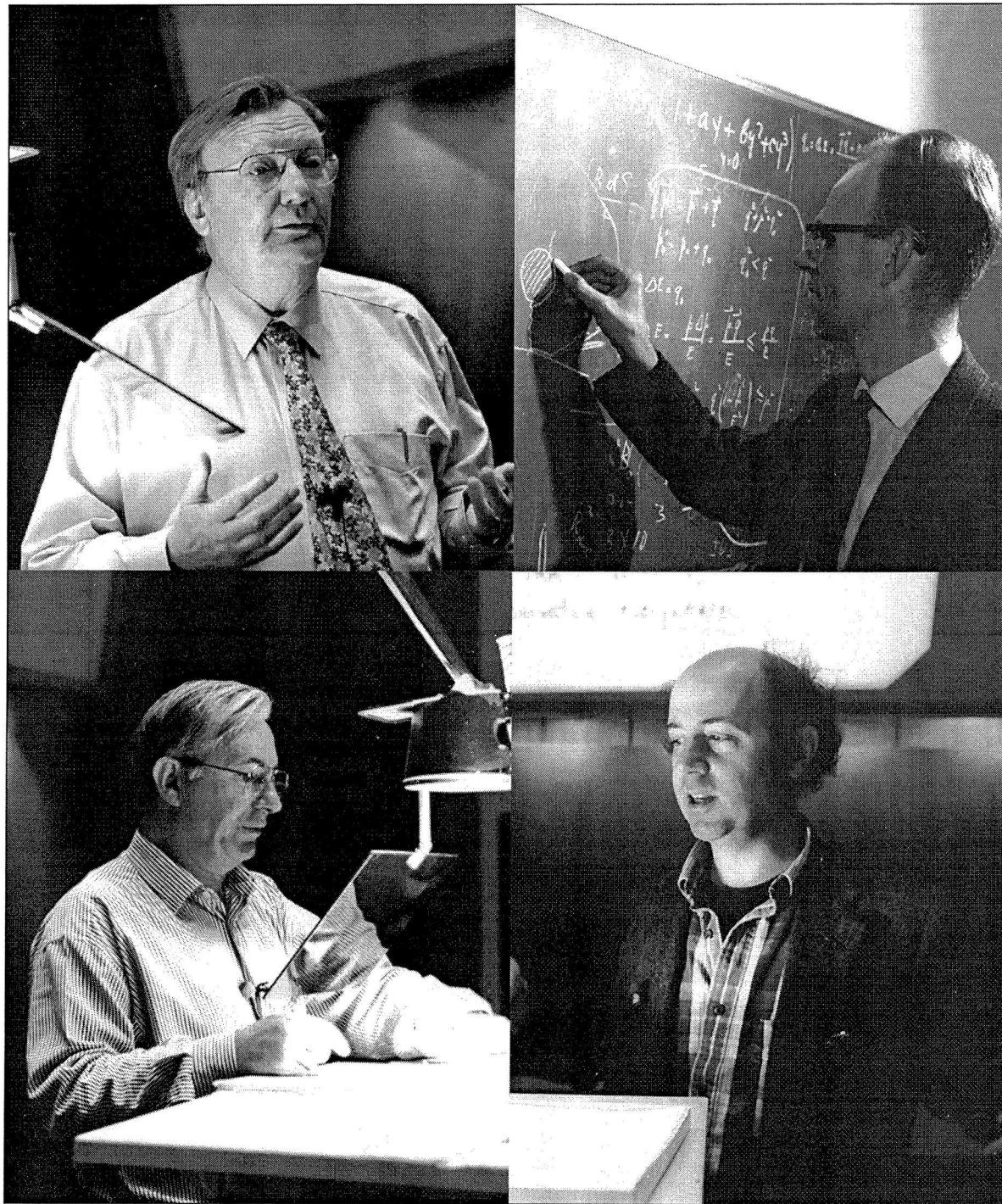
Le programme de conférences de l'année académique à venir est également détaillé ci-dessous. Les mises à jour seront indiquées dans le Bulletin hebdomadaire et les informations de dernière date sont toujours communiquées sur le Web à l'adresse ci-dessus.

Le Comité de l'enseignement académique a pour mission:

- de permettre aux membres de la communauté du CERN, utilisateurs ou titulaires, d'approfondir et d'élargir leurs

The mission of the Academic Training Committee is to:

- Provide members of the CERN community, including users as well as staff members, with opportunities to deepen and broaden their academic knowledge, in particular by programming lecture courses at CERN on pure and applied scientific subjects,
- Make these opportunities as available to the CERN community as possible, in particular by publicizing them



connaissances académiques, en particulier en programmant des cours magistraux au CERN sur des sujets de science fondamentale et appliquée;

- de rendre ces ressources aussi accessibles que possible à la communauté du CERN, en particulier en les annonçant largement et en proposant des options de formation à distance par voie électronique et sur support imprimé;

widely and providing options for distance learning via electronic and print media,

- Make the programme responsive to the CERN community by soliciting suggestions for courses to be offered and monitoring the assessments of those who follow them,
- Offer within the lecture programme courses of lectures serving the needs of postgraduate research students, who

- d'adapter le programme à la communauté du CERN en faisant appel aux suggestions pour les cours à proposer et en assurant le suivi de leur évaluation par les participants;
- de proposer, dans le cadre du programme, des cycles de conférences répondant aux besoins des étudiants de recherche du troisième cycle, qui ne peuvent parfois pas assister aux cours appropriés de niveau postdoctoral proposés par leur institut d'origine;
- d'examiner le contenu et l'organisation du programme des étudiants d'été et de conseiller le Comité pour les étudiants d'été à ce sujet;
- d'assurer la liaison avec la Commission paritaire de formation et de perfectionnement, le Comité exécutif de formation et les organisateurs des Ecoles et Colloques du CERN pour les questions d'intérêt commun;
- de proposer, le cas échéant, au Directeur général de nouvelles initiatives pour l'enseignement académique et, si nécessaire, de faire rapport à la Direction du CERN.

- may be unable to attend suitable postdoctoral lectures offered by their home institutes,
- Monitor and advise the Summer Student Committee on the content and organization of its programme, Liase with the Joint Training Board, the Training Executive Committee and the organizers of CERN Schools and Colloquia on matters of joint interest,
- Propose to the Director-General new initiatives for academic training as appropriate, and report to the CERN management as required.

**1998-1999 ACADEMIC TRAINING PROGRAMME
1st Term - October - December 1998**

LECTURE SERIES FOR POSTGRADUATE STUDENTS

These provide introductions to most aspects of particle physics, providing an alternative for anybody who is unable to attend postgraduate lectures provided at a home university. We hope that notes from some of the lecture series might be published in a CERN yellow report. If you are interested in helping one of the lecturers prepare such notes, please let us or the lecturer know.

12, 13, 14, 15, 16 & 19 October 10.00-12.00 – Auditorium – note starting time
 Introduction to Particle Accelerators by E.J.N. Wilson / CERN-AC

2, 3, 4, 5, & 6 November 11.00-12.00 – Auditorium
 Introduction to Quantum Field Theory by E. Verlinde / CERN-TH

9, 10, 11, 12 & 13 November 11.00-12.00 – Auditorium
 Introduction to the Standard Model, HEP by W. Hollik (Univ. Karlsruhe, D)

23, 24, 25, 26 & 27 November 11.00-12.00 – Auditorium
 Introduction to QCD by S. Catani / CERN-TH

7, 8, 9, 10 & 11 December 11.00-12.00 – Auditorium
 Introduction to Physics Beyond the Standard Model by G. Giudice / CERN-TH

Un petit bain de jouvence pour le CERN!

Quarante-deux nouveaux membres du personnel du CERN ont été accueillis par le Directeur général et le Directeur de la recherche et directeur technique, Horst Wenninger, lors de la récente session de mise au courant organisée par la Division du personnel les 30 septembre et 1^{er} octobre derniers.

More Young People Join CERN

Forty-two newcomers to CERN were welcomed by the Director General and Horst Wenninger, the Research and Technical Director at the last Induction Session organised by Personnel Division which took place on 30 September and 1 October. The participants included 4 young people who were the first of the CERN Fellows to take part



Pour la première fois, quatre jeunes boursiers du CERN étaient au nombre des participants, le programme de formation initiale, autrefois réservé aux seuls titulaires, ayant tout dernièrement été étendu aux boursiers.

Cette session d'une journée et demie était comme d'habitude bien remplie: tout d'abord plusieurs présentations, suivies d'une discussion libre sur les divers aspects de l'intégration des nouveaux arrivants, puis une visite de l'une des expériences LEP à laquelle étaient également invités conjoints et proches; enfin, une discussion libre avec Lorenzo Foa, directeur de la Recherche.

Les 42 nouveaux Cernois – 7 physiciens, 12 ingénieurs, 16 techniciens, 5 informaticiens, une secrétaire et un pompier représentant 14 de nos Etats membres (AT, BE, CH, DE, DK, ES, FI, FR, GB, IT, NL, PL, PT, SK) – reflètent la diversité des professions et des nationalités du Laboratoire.

Grâce à cette session de mise au courant, nos nouveaux collègues ont pu établir des bases solides pour la suite de leur carrière au CERN, et nous leur souhaitons un plein succès.

in this programme which has just been extended to include both Staff Members and Fellows. The one and a half day session consisted of the usual dense programme of presentations, followed by a question and answer session on various aspects of integration and a tour of one of the LEP experiments to which spouses and partners were also invited. The session concluded with a question and answer session with Lorenzo Foa, the Director of Research. The 42 new "Cernois" display the diversity of nationality and professions at the Laboratory with 7 physicists, 12 engineers, 16 technical staff, 5 computer scientists, one secretary and one firefighter. They represent 14 of our member states (AT, BE, CH, DE, DK, ES, FI, FR, GB, IT, NL, PL, PT, SK). The session provided our new colleagues with an opportunity to establish a firm foundation on which to build a career at CERN and we wish them every success.

COMMUNICATIONS OFFICIELLES

Les membres du personnel sont censés avoir pris connaissance des communications officielles ci-après.

La reproduction même partielle de ces informations par des personnes ou des institutions externes à l'Organisation exige l'approbation préalable de la Direction du CERN.

RAPPEL

MAINTIEN/SUPPRESSION D'ALLOCATION POUR ENFANTS À CHARGE DE 18 ANS ET PLUS

Les membres du personnel ayant des enfants à charge de 18 ans ou plus (ou atteignant 18 ans au cours de l'année scolaire 1998/99) ont reçu courant juillet/août un

QUESTIONNAIRE

S'ils n'y ont pas encore donné suite, il sont priés de retourner ce questionnaire SANS DÉLAI.

Remboursements et Attributions
Division du Personnel
Tél. 72862-74474

OFFICIAL NEWS

Members of the personnel shall be deemed to have taken note of the news under this heading.

Reproduction of all or part of this information by persons or institutions external to the Organization requires the prior approval of the CERN management.

REMINDER

EXTENSION/SUPPRESSION OF ALLOWANCE FOR DEPENDENT CHILDREN AGED 18 AND ABOVE

Members of the personnel with dependent children aged 18 or above (or reaching 18 during the 1998/99 school year) have received a

QUESTIONNAIRE

in July/August. If this questionnaire has not been completed and returned, they are requested to do so IMMEDIATELY.

Claims and Benefits
Personnel Division
Tel. 72862-74474

CONSEIL D'ADMINISTRATION DE LA CAISSE DE PENSIONS

En date du 8 septembre, le Conseil d'administration de la Caisse de pensions a tenu sa soixante-huitième réunion. A cette occasion, le Président a salué la présence de M. A. Freytag, délégué allemand au Conseil du CERN, qui participait pour la première fois en tant que membre désigné par ce dernier aux travaux du Conseil d'administration.

Le point le plus important de l'ordre du jour était l'examen des résultats de l'expertise actuarielle à fin 1997/début 1998. Avant d'entendre un exposé détaillé de l'actuaire-conseil sur ce sujet, les membres du Conseil d'administration ont traité un certain nombre de sujets habituels à cette première réunion après la pause estivale. Ainsi, le Conseil d'administration a pris connaissance de la situation comptable de la Caisse à fin juin et a approuvé le budget de la Caisse pour 1999. Par ailleurs, il a donné son accord à la mise en vente d'une des forêts propriété de la Caisse en France. Il a ensuite entendu un rapport du Président du Comité de placement sur la dernière réunion du comité et a pris note de la performance de la Caisse à fin juillet. Il convient de relever, à cet égard, que le Conseil d'administration est tenu régulièrement informé de la situation des avoirs de la Caisse. Le Conseil

GOVERNING BOARD OF THE PENSION FUND

The Governing Board of the Pension Fund held its sixty-eighth meeting on 8 September. The Chairman welcomed Dr A. Freytag, German delegate to the CERN Council, who was taking part in the work of the Governing Board for the first time as a member appointed by the CERN Council.

The most important item on the agenda was the examination of the results of the Actuarial Review as at the end of 1997/beginning of 1998. Before hearing a detailed presentation on the subject by the Fund's consulting actuary, the members of the Governing Board discussed a number of regular items at this first meeting after the summer break. The Board thus took note of the Fund's accounts at the end of June and approved the latter's budget for 1999. It also agreed that one of the forests owned by the Fund in France could be put up for sale. It then heard a report by the Chairman of the Investment Committee on that body's latest meeting and took note of the Fund's performance at the end of July. In this respect it should be noted that the Governing Board is regularly informed of the position of the Fund's assets. The Board also discussed the procedure to be followed in the event of appeals against a decision by the Administrator.

d'administration s'est encore penché sur la procédure à suivre dans les cas de recours contre une décision de l'Administrateur.

En ce qui concerne l'expertise actuarielle, l'actuaire-conseil de la Caisse a rappelé que le but de l'expertise consistait à vérifier que le financement actuel et futur de la Caisse est assuré dans le cadre des conditions de prévoyance et des bases financières et démographiques. Pour tenir compte des différents paramètres quant à l'évolution de ces bases (effectifs, longévité, départs anticipés, rendement de la fortune, adaptations des traitements et des pensions, allocations, taux d'intérêt technique), l'actuaire a calculé pas moins de 27 modèles différents. Dans ses conclusions, il constate que la situation de la Caisse s'est améliorée au cours des trois dernières années. En effet, de fin 1994 à fin 1997, le déficit technique — réserves non incluses — est passé de 293 MCHF à 246 MCHF et, parallèlement, le montant du fonds de réserve est passé de 109 MCHF à 333 MCHF. Malgré la persistance d'un certain déséquilibre technique, l'actuaire-conseil estime que la situation de la Caisse peut être considérée comme étant présentement en ordre, en particulier si la Caisse considère une adaptation annuelle moyenne des pensions et des traitements de l'ordre de 2 % au cours des dix prochaines années. Le Conseil d'administration a pris note de cette présentation et a décidé de revenir sur l'étude actuarielle lors de sa prochaine réunion en y apportant ses propres commentaires et recommandations à l'intention du Comité des finances. Il a également décidé de soumettre l'expertise aux commissaires aux comptes pour avis, conformément à la demande du Conseil du CERN.

Le Conseil d'administration a pris note avec regret du décès de dix bénéficiaires de la Caisse, MM. Pierre GAY, Pierre PERRET, Antoine JEAN-ALEXIS, Fadenz WISZNIOWSKI, Thomas BALL, Günther ULLMANN, Delphin PLOUJOUX, Raymond CHALON, Glen SPINNEY, Pierre CHUTEAUX.

With regard to the Actuarial Review, the Fund's consulting actuary recalled that the aim of the Review is to check the adequacy of the Fund's present and future financing taking account of the benefit conditions and the financial and demographic bases. In order to take account of the various parameters affecting the development of these bases (staff numbers, life expectancy, early departures, return on assets, salary and pension adjustments, allowances, technical interest rate), the actuary has calculated no fewer than 27 different models. In his conclusions, he states that the Fund's position has improved during the last three years. From the end of 1994 to the end of 1997, the technical deficit — excluding reserves — fell from 293 MCHF to 246 MCHF and, at the same time, the reserve fund increased from 109 MCHF to 333 MCHF. Despite the continued existence of a certain technical imbalance, the view of the consulting actuary is that the Fund's position can be considered to be in order at present, particularly if the Fund assumes an annual average pension and salary adjustment of the order of 2 % in the next ten years. The Governing Board took note of the actuary's presentation and decided to discuss the Actuarial Review again at its next meeting together with its own comments and recommendations to the Finance Committee. It also decided to submit the Review to the external auditors for comment in accordance with a request by the CERN Council.

Finally, the Governing Board took note with regret of the death of ten beneficiaries of the Fund, Pierre GAY, Pierre PERRET, Antoine JEAN-ALEXIS, Fadenz WISZNIOWSKI, Thomas BALL, Günther ULLMANN, Delphin PLOUJOUX, Raymond CHALON, Glen SPINNEY and Pierre CHUTEAUX.

SEMINARS SEMINAIRES

Monday 12 October

COSMOLOGY MEETING

at 14.00 hrs – TH Conference Room, bldg. 4

Gravitational waves from cosmological populations of sources

by Sabino MATERRESE / University of Padova

I will review some recent results on estimating the gravitational-wave background generated by a cosmological population of core-collapse supernovae (Ferrari, Matarrese & Schneider 1998a,b) and compare these results with the gravitational radiation expected from more primordial sources like inflation in the early Universe.

In particular, both the radiation emitted during the collapse to black holes and the spin-down radiation emitted by hot, young, rapidly rotating neutron stars are considered. Within their peculiar emission properties these astrophysical sources of gravitational radiation are likely to have formed since the onset of star formation. Realistic source rates of formation throughout the Universe have been estimated

Vous pouvez aussi consulter
For information on these seminars, please see
<http://wwwas.cern.ch/Bulletin/Seminars/current.html>

from an observation-based determination of the star formation rate density evolution. We have investigated the overall signal produced by the ensemble of sources exploring the parameter space and discussing its possible detectability.
References:

Ferrari V., Matarrese S. & Schneider R., 1998a MNRAS in press (E-print astro-ph/9804259)
Ferrari V., Matarrese S. & Schneider R., 1998b MNRAS in press (E-print astro-ph/9806357)

Monday 12 October

ISOLDE SEMINAR

at 15.30 hrs – TH Conference Room, bldg. 4

Application of high gas pressure in study of diffusion mechanisms and in GaN crystal growth

by Witold LOJKOWSKI / High Pressure Research Center Polish Academy of Sciences, Warsaw

Carrying out processes under high gas pressure permits a

purely hydrostatic stress state, high temperatures and well controlled temperature gradients to be combined. Application of argon as a high pressure medium allows research on the purely mechanical effect of pressure on materials to be carried out. The fact that the pressure transmitting medium is a gas is particularly important when plastic deformation must be avoided, like during study of diffusion mechanisms. This is the basis for application of high gas pressures in the study of diffusion mechanisms. According to the absolute reaction rate theory, generation of an activated complex of atoms during an elementary diffusion process causes lattice expansion. The degree of expansion - the activation volume of the process can be measured during high pressure diffusion experiments. An example will be provided concerning the identification of the diffusion mechanism in Ti. When nitrogen is the pressure medium, additional research possibilities are open: study of diffusion in nitrides, like GaN. GaN is a material for blue light and high power electronics, which decomposes at temperatures above 1000 °C unless the annealing is carried out under nitrogen pressures of the order of 1 GPa and more. The basics of crystal growth of GaN under high nitrogen pressure will be presented. Furthermore, the potential of high pressure annealing of GaN for improvement of GaN microstructure, recovery of implantation defects and for carrying out diffusion processes in GaN will be presented.

Monday 12 October

CERN EP SEMINAR

at 16.30 hrs – Auditorium, bldg. 500*

Highlights of the Tau 98 Workshop

by Attilio ANDREAZZA / CERN-EP

The high statistics data samples collected at LEP and CLEO have driven τ physics into the era of high precision measurements. The τ lepton has proven to be an effective laboratory for tests of the electroweak theory and QCD and an interesting field for searches of physics beyond the Standard Model. The present status of knowledge about the τ lepton and the τ neutrino, as discussed at the 5th Workshop on Tau Lepton Physics, will be reviewed.

Organiser : Fabiola Gianotti / EP Division

* Tea & coffee will be served at 16.00 hrs.

Tuesday 13 October

TECHNICAL PRESENTATION

at 10.00 hrs – IT Auditorium, bldg. 31/3-004-5

Gigabyte System Network Overview

by Greg CHESSON / Silicon Graphics Inc.

This technical presentation is part of a workshop organised jointly by **CERN**, the **High Performance Networking Forum**, and its European User Group **EHUG**.

GSN, or Gigabyte System Network, is the product name selected by the "High performance Networking Forum" for Hippi-6400 compliant systems.

The HIPPI-6400 project began in January 1996. The technology of GSN is embodied in several ANSI documents, a MAC chip that implements the PHY standard, switching technology, and a new transfer protocol called ST (Scheduled Transfer Protocol).

A GSN link, simply described, employs a cellular unit of

transmission called a micropacket, which consists of 32 data bytes and 8 control bytes with a transmission data rate of 1000 MBytes/sec. A sequence of micropackets makes up a message, or frame. The first micropacket contains a header structure that is identical to Ethernet plus a 32-bit message length field. One could think of GSN as a kind of Gigabyte Ethernet.

The PHY-level chip, named SuMAC, has been operational since December 1997. Multi-vendor hardware incorporating SuMAC chips is now beginning to emerge.

This chip incorporates sufficient buffering for a 1 Km link. The presentation will include detailed information on the design of the links and chips as well as background information on some of the history and motivation represented by the design.

In addition to the Ethernet-like header, the ANSI standard for ST specifies an optional 40-byte ST header. This header is used to capture the semantics of bulk transfer, remote memory access, and the notion of end-to-end data movement transactions. The presentation will present ST concepts in some detail as well as the status of works in progress.

GSN Workshop Agenda

High Performance Networking Forum, and its European User Group **EHUG**.

13.30 Carl Pick, **HNF**

General tendencies and Industrial Products for GSN.

14.15 Arie Van Praag, **CERN**:

The CERN GSN Lab

14.30 Alberto Guglielmi, **DIGITAL**

Do we need GSN in High Energy Physics data acquisition. Results of simulations around LHC detector architectures.

14.50 Jim Lunney, **Patriot Scientific**

SHBOOM, a 100 MHz + microprocessor.

15.10 John Freisinger, **Essential (ODS)**

GSN activities at Essential (ODS).

15.30 GSN demonstration Networks from SGI on Origin Machines and from Genroco connecting a COMPAQ Alpha to a SUN.

For the latest information see URL: <http://www.cern.ch/HISI/hippi/hug/gsnwshop.html>

Further information : Arie Van Praag / IT / 75034

Organiser : S. Cannon / IT / 75036

Tuesday 13 October

SEMINAR FOR CERN GUIDES

at 16.00 hrs – Council Chamber, bldg. 503

When scientists turn to the public: alternative routes in science communication

by Massimiano BUCCHI / Ph. D Social Sciences,
University of Trento, Italy

This seminar is OPEN to all interested people.

In the days of global warming and BSE, science is increasingly a public issue. But what should scientists communicate to the general public? To what extent can the public understand and be involved in scientific debate? How does this involvement affect the shaping and organisation of scientific activity? Why do scientists sometimes turn to the media and publicize their findings rather than communicating their findings only with their peers? In this presentation, Massimiano Bucchi reviews the existing literature in this field and highlights the pitfalls of current approaches. He then develops his core argument that turning to the public is not simply a response to inaccurate

reporting by journalists or to public curiosity, nor a wish to gain recognition and additional funding. Rather, it is a tactic to which the scientific community are pushed by certain "internal" crisis situations. Three cases of scientists turning to the public are examined: the cold fusion case, the COBE/Big Bang issue and Louis Pasteur's public demonstration of the anthrax vaccine, a historical case of "public science". Finally, Bucchi presents his unique model of communications between science and the public, a theoretical framework that allows us to understand why and how scientists address the general public.

Organiser: Paola Catapano/AS

Wednesday 14 October

THEORETICAL SEMINAR

at 11.00 hrs* – TH Conference Room, bldg. 4

Our Universe as a brane world

by S.-H. Henry TYE / Cornell University

Recent developments in string theory have suggested a new picture of our universe in which our four-dimensional world resides within a so-called p-brane compactified down to four dimensions, while gravity is free to propagate in the full ten-dimensional bulk of space-time. In this talk, we review the origins of this picture in string theory and describe some of its features and implications for particle physics.

* Please Note Special Morning Time!

Wednesday 14 October

PS SEMINAR

at 11.00 hrs – PS Auditorium, bldg. 6/2-024

Study of Antihydrogen with ATHENA at the Antiproton Decelerator

by Rolf LANDUA / CERN

Is there a difference between matter and antimatter? The standard model predicts perfect symmetry - a challenge for experimentalists to push measurements of antimatter properties to the highest level of precision. The comparison of the 1S-2S energy difference in hydrogen and antihydrogen atoms could provide the most precise direct symmetry test. The ATHENA experiment at the Antiproton Decelerator (AD) aims at the production and study of antihydrogen atoms at very low kinetic energy. The various phases of the experiment, from the capture of antiprotons and positrons, to recombination, detection, and laser spectroscopy of antihydrogen atoms will be discussed.

Organiser : Bruno AUTIN / CERN-PS

Thursday 15 October

THURSDAY SEMINAR

at 14.00 hrs – TH Conference Room, bldg. 4

Bose-Fermi Degeneracy in Non-Supersymmetric Strings

by S.-H. Henry TYE / Cornell University

Bose-Fermi degeneracy is well known to be a consequence of supersymmetry. However, it is not a feature one expects in non-supersymmetric theories. Recently, examples have been found in string theory where the Bose-Fermi degeneracy appears at every mass level, and is conjectured to be exact to all loops.

Friday 16 October

TECHNICAL PRESENTATION

at 14.00 hrs – IT Auditorium, bldg.31/3-004-5

ORSI Technical Presentation

Cube – the Open Control System: product presentation and solutions offered

by Orsi Automazione (I) Sales and Technical Support Departments

Cube is the suite of innovative products for process control & production management developed by Orsi Automazione, a company of more than 250 people operating since 1982 in the industrial automation field, present worldwide with its headquarter in Genoa, subsidiaries in various Italian towns and in Spain (Barcellone), UK (London), Germany (Frankfurt) and the USA (Boston), distributors in France (Chambery), Brazil (Curitiba) and South Africa (Durban) and partners all over the world. Orsi, member of the MESA and of the OPC Foundation, with the Cube suite, offers an integrated solution for both the Execution Layer (MES/PIM) and the Control Layer (Supervision and Control). Being qualified ISO 9001 since 1992 and having a partnership with Microsoft Italia S.p.A. as a *Solution Provider* since 1994, Orsi's products follow the most advanced standards of the software industry and is totally integrated with the Windows NT operating system. It adopts a 3-tier Client / Server modular architecture so that the user can distribute the modules on different network machines or concentrate them in a powerful central server maintaining exactly the same functionality. Powerful servers and thin and flexible clients, both sizeable, put the right information on user's desks, while giving an excellent price/performance ratio and an easy evolution path. The suite can integrate real time (third party) devices for data acquisition and control, relational database management systems, custom applications and standard productivity tools. Cube modules can assure functionality as Data Collection, Historical Archiving, Alarm Management, Event Management, Data Engine, Operator Data Logger, Production Management, Internet/Intranet Data Distribution, Public APIs, HMI interface, Statistical and Quality Process Control, Maintenance Management, Batch Management, Expert System (S88 compliant), ODBC interface, Control Core technology and a Programming Development Environment (IEC 1131-3 compliant). Therefore Orsi can offer a highly reliable system, combining the flexibility and distributed structure of the Client / Server architecture with the availability of Hot-Backup redundancy of the server modules, networks and controllers.

Organisers: A.Daneels / IT / 72581

C.Nebout / IT / 77160

Friday 16 October

MEETING ON PARTICLE PHYSICS PHENOMENOLOGY

at 14.00 hrs – TH Conference Room, bldg. 4

Models of neutrino masses from oscillations with maximal mixing

by Guido ALTARELLI / CERN-TH

Following the experimental results from Superkamiokande a lot of attention has been devoted to the problem of a natural explanation of the observed nearly maximal mixing angle for atmospheric neutrino oscillations. It is possible that also solar neutrino oscillations, e.g. if explained by vacuum oscillations, occur with a large mixing angle. Large mixing angles are somewhat unexpected because the

observed quark mixings are small and the quark, charged lepton and neutrino mass matrices are to some extent related in Grand Unified Theories. We discuss this problem and review some of the ideas and models that have been considered for a natural explanation of large neutrino mixings. Among others we discuss a simple mechanism that has been recently proposed by F. Feruglio and myself.

Monday 19 October

DETECTOR SEMINAR

at 11.00 hrs – Conference room, bldg. 13/2-005

Layout techniques to enhance the radiation tolerance of standard CMOS technologies demonstrated on a pixel readout chip

by W. SNOEYS / CERN-EP

Two new pixel readout prototypes have been developed at CERN for application in the Alice experiment. The radiation tolerance of these full mixed mode analog digital circuits implemented in commercial CMOS technologies has been enhanced by modifying the circuit layout. The first circuit implemented in a 0.5 µm CMOS technology tolerated up to about 1.7 Mrad in a particle beam. The second one was designed in a 0.25 µm CMOS technology and remained functional up to a 30 Mrad X-ray dose. In the presentation the layout techniques will be explained and their effectiveness demonstrated on various irradiation measurements on individual transistors and on the pixel readout prototypes. Implications of such a layout approach on the circuit design will also be discussed.

Information:

<http://www.cern.ch/CERN/Divisions/EP/Seminars/Welcome.html>

Organiser: Rui Ribeiro / CERN-EP

Monday 19 October

CERN EP SEMINAR

at 16.30 hrs – Auditorium, bldg. 500*

The structure of real and virtual photons at HERA

by Hartmut RICK / CERN-EP

The electron-proton collider HERA is a unique facility to study the hadronic structure of the photon. The photon's

parton content is measured by the H1 and ZEUS collaborations via hadronic jet production, using the constituents of the beam proton as probes. The complex structure of the proton makes the interpretation of the measurement somewhat more difficult than that of deep inelastic scattering experiments at e^+e^- colliders. This is however compensated by a higher center of mass energy and larger cross sections, which make a larger kinematic range accessible. In addition, the HERA data contain information about the gluonic content of the photon which is almost unconstrained by other experimental results. In this seminar, the latest HERA results on the hadronic structure of both real and virtual photons are presented.

Organiser: Fabiola Gianotti / CERN-EP

* Tea & coffee will be served at 16.00 hrs.

Vendredi 23 octobre

PRÉSENTATION TECHNIQUE

10.00-12.00 h – Amphithéâtre PS, bât. 6/2-024

Présentation de ACCEL (P-CAD) 14

par Nicolas BOUDOT / ACCEL Technologies France;
Peter DRATWA / ACCEL Technologies Europe &
Gérard SCHINELL / Connexe SA, Suisse

Organisation des bibliothèques et critères de recherche (Rappel des possibilités du logiciel et de l'utilité de la fonction Query).

Création d'une bibliothèque propre à un job (nouveauté de la version 14: les composants utilisés dans un schéma sont copiés dans une bibliothèque ad hoc, utile pour l'archivage).
Création d'un cadre et de zones intelligentes: report automatique des nets d'une feuille à l'autre (automatic off-sheet references).

Table d'alimentation crée et mise à jour automatiquement.
Index des références (renvoi des nets) créé et mis à jour automatiquement.

Print Preview et net tracker (possibilité de marquer une net par une couleur lors d'une impression).

Différenciation des trous métallisés et des non-métallisés.
Table de perçage générée automatiquement ainsi que sa mise à jour (PCB).

Organisateur: Chris Eck / CERN-IT-CE



Information sur les cours, dates et places disponibles sur WWW:
Information about the courses, dates and places available on WWW :
<http://www.cern.ch/Training/>

PLACES DISPONIBLES

Des places sont disponibles dans les cours suivants :
Places are available in the following courses :

MS-Project 1er niveau 20 - 23.10.98 4 demi-journées
C++ programming 26 - 30.10.98 5 days
FileMaker sur Mac et PC 27 - 30.10.98 4 jours
Object-Oriented Analysis & Design 27 - 30.10.98 4 days
Introduction to Ansys 5.4 28 - 30.10.98 3 days
Java Programming level 1 29 & 30.10.98 2 days
Initiation au WWW 3 - 5.11.98 3 demi-journées
UNIX for programmers 23 - 27.11.98 5 days

SÉMINAIRES COTATIONS SELON DES NORMES ISO

Cette formation est proposée en deux parties qui peuvent être suivies séparément : une introduction aux normes ISO relatives aux tolérances et au dimensionnement, suivie d'un cours intensif de deux jours, permettant d'approfondir et de mettre en application les connaissances acquises.

1. Présentation générale le 27 octobre (une journée)

Pr. Bourdet / ENS Cachan

Présentation de l'utilité et des concepts de la cotation fonctionnelle ISO.

Cette formation est destinée aux projeteurs, dessinateurs et superviseurs.

2. Application des normes ISO - 28 et 29 octobre (2 jours)

M. Poss et J. Dufailly / ENS Cachan

Formation à la lecture active de la symbolisation ISO de tolérance et de dimensionnement.

Une demi-journée environ sera consacrée au tolérancement de position et une demi-journée au tolérancement de matière.

Cette formation intensive est destinée au projeteurs et dessinateurs.

Les frais d'inscription s'élèvent à 200 FS par jour.

Veuillez faire une demande pour chaque module de formation.

Si vous désirez participer à l'un de ces cours, inscrivez-vous électroniquement en direct depuis les pages de description des cours dans le Web que vous trouvez à l'adresse : <http://www.cern.ch/Training/>, ou remplissez une "demande de formation" disponible auprès du Secrétariat de votre Division ou de votre DTO (Délégué divisionnaire à la formation). Les places seront attribuées dans l'ordre de réception des inscriptions.

If you wish to participate to one of these courses, please apply electronically directly from the course description pages that can be found on the Web at : <http://www.cern.ch/Training/> or fill in an "application for training" form available from your Divisional Secretariat or from your DTO (Divisional Training Officer). Applications will be accepted in the order of their receipt.

**ENSEIGNEMENT ACADEMIQUE
ACADEMIC TRAINING**

F. Benz Secretariat ☎ 73127
francoise.benz@cern.ch

1998 – 1999 ACADEMIC TRAINING PROGRAMME

1st TERM – 5 October - 18 December 1998

LECTURE SERIES FOR POSTGRADUATE STUDENTS

12, 13, 14, 15, 16 & 19 October

10.00-12.00 hrs – Auditorium, bldg. 500

Introduction to Particle Accelerators
by E.J.N. WILSON / CERN-AC

2, 3, 4, 5, & 6 November

11.00-12.00 hrs – Auditorium, bldg. 500

Introduction to Quantum Field Theory
by E. VERLINDE / CERN-TH

9, 10, 11, 12 & 13 November

11.00-12.00 hrs – Auditorium, bldg. 500

Introduction to the Standard Model, HEP
by W. HOLLIK / Univ. Karlsruhe, D

23, 24, 25, 26 & 27 November

11.00-12.00 hrs – Auditorium, bldg. 500

Introduction to QCD
by S. CATANI / CERN-TH

7, 8, 9, 10 & 11 December

11.00-12.00 hrs – Auditorium, bldg. 500

Introduction to Physics Beyond the Standard Model
by G. GIUDICE / CERN-TH

The lectures are open to all those interested, without application.

The abstract of the lectures, as well as any change to the above information (title, dates, time, place etc.) will be published in the CERN bulletin, the WWW, and by Notices before each term and for each series of lectures.

ACADEMIC TRAINING

LECTURE SERIES FOR POSTGRADUATE STUDENTS

12, 13, 14, 15, 16, 19 October

from 10.00 to 12.00 hrs – Auditorium, bldg. 500

Introduction to particle accelerators
by E.J.N. WILSON / CERN-AC

The course is intended for anyone with a technical or scientific background who would like to become familiar with the principles of accelerator design. The level of the course is chosen with the intention of preparing those with no specialist knowledge of accelerator theory for the CERN Accelerator School but is also of interest to a much wider audience. The series of 12 talks span all aspects of circular machines and cover in a simple way the principles of focusing, betatron motion, dispersion, chromaticity, radio-frequency systems, phase stability and beam instabilities.

12 Oct.	10.00 - Physics of Accelerators	11.00 - History of Accelerators
13 Oct.	10.00 - Principles of Accelerators	11.00 - Accelerating Cavities
14 Oct.	10.00 - Lattices	11.00 - Circulating Beams
15 Oct.	10.00 - Longitudinal Dynamics	11.00 - Imperfections and Multipoles
16 Oct.	10.00 - Electrons	11.00 - Instabilities
19 Oct.	10.00 - Applications of Accelerators	11.00 - The Future

INFORMATIONS GÉNÉRALES GENERAL INFORMATION

Communication du Service Médical du CERN

VACCINATION CONTRE LA GRIPPE

La vaccination contre la grippe est conseillée aux fonctionnaires de plus de 50 ans. Elle est particulièrement recommandée à ceux qui souffrent d'une affection chronique pulmonaire, cardio vasculaire ou rénale, d'un diabète et aux convalescents d'une affection médicale grave ou d'une intervention chirurgicale sérieuse.

Cette vaccination doit s'effectuer de préférence entre le 1er et le 30 octobre.

Les membres du personnel du CERN qui désirent se faire vacciner, peuvent se présenter au service médical (bât. 57, rez-de-chaussée), sans rendez-vous MUNIS D'UNE DE DOSE DE VACCIN.

Le service médical n'assure pas les vaccinations pour les membres de la famille et les fonctionnaires retraités, qui doivent prendre contact avec leur médecin de famille habituel.

ENVELOPPES DE CIRCULATION INTERNES

Si vous avez en stock des enveloppes de circulation interne, le Bureau du Courrier se charge volontiers de les récupérer pour les remettre en circulation.

Veuillez vous assurer qu'elles sont vides et les réunir en liasses au moyen d'un élastique ou d'une ficelle. Les messagers les collecteront dans votre boîte de courrier.

De nouvelles enveloppes de circulation internes sont maintenant disponibles au magasin. Une nouvelle colonne intitulée " MAILBOX ", correspondant au numéro de boîte aux lettres de votre correspondant, a été ajoutée. Elle permet de trier et d'acheminer votre courrier plus rapidement. Vous trouverez l'information nécessaire dans votre ordinateur.

Macintosh dans le champ "Mail box" de "VIPER"
PC dans le champ "MailBox" de "Phone book"
 Web://www.cern.ch/CERN/Phone.html
 dans le champ "Mailbox" après avoir
 sélectionné le nom de votre correspondant.

Merci d'avance pour votre collaboration.

Bureau du Courrier

Mail Office

Note from the CERN Medical Service

FLU VACCINATION

CERN staff aged 50 or over are recommended to have influenza vaccinations. Vaccination is particularly important for those suffering from chronic lung, cardio-vascular or kidney problems, for diabetics and those convalescing after grave medical conditions or serious surgical operations. Ideally, they should be vaccinated between 1st and 30th October. Members of the CERN personnel who wish to be vaccinated may go to the Medical Service (ground-floor, bldg. 57) without prior appointment, but THEY MUST BE IN POSSESSION OF A DOSE OF VACCINE.

The Medical Service will not administer vaccines for family members or retired staff members, who must contact their regular family doctor.

INTERNAL MAIL ENVELOPES

If you have a stock of internal mail envelopes, the Mail Office would be very glad to collect them for re-use.

Please make sure that they are empty and fasten them together with an elastic band or string. The messengers will collect them from your mail box.

New internal mail envelopes are now available from stores. A new column headed "MAILBOX" for the insertion of your correspondent's mail box number has been added; when completed, it will help us sort and despatch your mail more quickly. You will find the necessary information on your computer.

Macintosh	in the "VIPER" field "Mail box"
PC	in the "Phone book" field "Mailbox"
	Web://www.cern.ch/CERN/Phone.html
	in the "Mailbox" field after selecting your correspondent's name.

Thank you for your help.

BATTERIES USAGÉES :

La commission TIS communique :

Le CERN n'a pas pour obligation de récupérer, collecter et faire détruire les batteries usagées de véhicules privés. En outre, leur destruction n'est pas gratuite pour le CERN.

Afin de nous éviter d'avoir à intervenir pour la récupération de batteries sauvagement abandonnées sur un parking ou, comme nous l'avons vu à plusieurs reprises, jetées inconsciemment dans des bacs à ferraille, il serait bon que chacun fasse appel simplement à son bon sens. Nous vous rappelons qu'une batterie est remplie d'acide sulfurique très concentré, donc très caustique et corrosif, qui pourrait sérieusement blesser une personne non informée lors de la manutention du bac; de plus le plomb est un élément très polluant.

Se débarrasser d'une batterie usagée est simple: il suffit de se rendre dans l'une des déchetteries de France voisine, à Saint-Genis, Annemasse ou Gaillard, par exemple, qui acceptent gratuitement les batteries usagées, ou sur territoire suisse, au Centre de Traitement des Déchets Spéciaux (CTDS) des Chêneviers, à quelques kilomètres du CERN, qui reprend gratuitement la batterie de votre voiture.

La qualité et la sécurité de notre environnement est du ressort de chacun, à vraiment moindre effort, alors faisons-le.

Pour tout renseignement, contacter **R. Magnier /TIS-GS
Natel 16 0879.**

USED BATTERIES:

Note from the TIS Commission:

Although it is not an obligation for CERN to collect, store and dispose of used batteries from private vehicles, they are often found abandoned on the site and even in the scrap metal bins. As well as being very dangerous (they contain sulphuric acid which is highly corrosive), this practice costs CERN a non-negligible amount of money to dispose of them safely.

The disposal of used batteries in the host states could not be simpler, there are "déchetteries" in neighbouring France at St.-Genis, Gaillard and Annemasse as well as in other communes. In Geneva Canton the Centre de Traitement des Déchets Spéciaux, at Cheneviers on the River Rhone a few kilometres from CERN, will dispose of your batterie free of charge.

So we ask you to use a little common sense and to help protect the environment from the lead and acid in these batteries and even more important, to avoid the possibility of a colleague being seriously injured.

It doesn't take much effort to do this in the correct way, so please help us to improve the safety on site. Should you wish for further help or information please contact:

R. Magnier /TIS-GS / Natel 16 0879.

The quality and the safety of our environment is our own responsibility, with very few effort. Let's do it.

BRITAIN AT CERN '98 (20-23 October)

Lecture programme – Council Chamber, bldg. 503

Wednesday 21 October

10.00 hrs Leak Sealing in Inaccessible Systems
by Greg . WILLETT / NNC Ltd

11.00 hrs International Technology Transfer Programme
by Ken WITTAMORE / UK Department of
Trade and Industry

14.00 hrs The Bird 'Presentation' will examine the most common Code Practice adopted (E.J.M.A) and how it is affected by auxiliary stress analysis (i.e F.E.A.) and material selection.
by S. ROWDEN / Bird Precision Bellows Ltd.

15.00 hrs A new generation of push-in pipe fittings
by R.J. WAKELIN / Lancashire Fittings Ltd

LA GRANDE-BRETAGNE AU CERN

Du 20 au 23 octobre 1998
Hall du Bâtiment de l'Administration
Bât. 60 – rez-de-ch. et 1^{er} étage
09h00–17h30

Trente et une entreprises présenteront le dernier cri de leur technologie à l'exposition "La Grande-Bretagne au CERN". L'industrie britannique exposera des produits et des techniques spécialement en rapport avec la physique des particules.

Les principaux secteurs représentés sont les suivants: cryogénie et vide, détecteurs de gaz, alimentations, mécano-soudure, techniques de fabrication mécanique de précision, métaux spéciaux, électroniques, câbles de commande et de communication, détecteurs de particules.

L'exposition est organisée par BEAMA, "Federation of British Electrotechnical and Allied Manufacturers' Associations".

Vous trouverez ci-après la liste des exposants et, sur la page précédente, la liste des conférences.

Vous pourrez obtenir, en temps utile, un programme détaillé:

- au secrétariat de votre Division,
- à la réception, Bâtiment 33,
- sur les lieux de l'exposition.

BRITAIN AT CERN

20–23 October 1998
Administration Building
Bldg 60 – ground and 1st floor
09.00–17.30 hrs

Thirty-one companies will present their latest technology at the "Britain at CERN" exhibition. The British industry will exhibit products and technologies, which are related to the field of particle physics.

The main subjects are: cryogenics and vacuum technologies, gas detection, power supplies, welding, precision machined mechanical components, special metals, electronics, control and communication cables, particle detectors.

The exhibition is being organised by the BEAMA, Federation of British Electrotechnical and Allied Manufacturers' Associations.

There follows the list of exhibitors, the list of lectures is on page 15.

A detailed programme will be available in due course at :

- your Divisional secretariat
- the reception information desk, Building 33
- the exhibition.

LISTE DES EXPOSANTS/LIST OF EXHIBITORS

1. Advanced Ceramics Corporation
2. A S Scientific Products
3. Albacom Ltd
4. BICC Cables Ltd
5. Bird Precision Bellows Ltd
6. BOC Edwards Vacuum Technology
7. Crowcon Detection Instruments Ltd
8. DRS Hadland Ltd
9. EEV Ltd
10. Flexible Technology Ltd
11. Goodfellow Cambridge Ltd
12. High Voltage Technology
13. Hilger Crystals Ltd
14. Lancashire Fittings Ltd
15. Leda-Mass Ltd
16. Micron Semiconductor Ltd
17. NNC Ltd
18. NTE (Poole) Ltd
19. Oxford Instruments (UK) Ltd
20. Polaron CVT Ltd
21. Prosser Scientific Instruments Ltd
22. Science Systems (Space) Ltd
23. Serco Europe Ltd
24. Start Spellman Ltd
25. TMD (Thorn Microwave Devices Ltd)
26. TWI
27. UKAEA Fusion
28. Vacuum Generators Ltd
29. Vacuum Systems Ltd
30. Westcode Semiconductors Ltd
31. WS Atkins Science & Technology

EXPOSITION ORGANISEE PAR : EXHIBITION ORGANIZER:

BEAMA
Westminster Tower
3, Albert Embankment
GB-London SE1 7SL

Mrs. J. Fillingham
Tel.: +44-171-793-3025
Fax: +44-171-793-3054

Information: L. Abel / SPL / 79561

Monsieur Pierre Autonès, profondément touché par toutes les marques de sympathie et d'affection reçues lors du décès de

Mireille Autonès

remercie toutes les personnes du CERN qui l'ont entouré par leur présence aux obsèques, leurs messages, leurs dons, et les prie de trouver, ici, l'expression de sa profonde reconnaissance.

Les familles Innocenti, Sandri, Villars, très sensibles aux marques des sympathie et de réconfort qu'elles ont reçues lors du deuil qui vient de les frapper, expriment à tous ceux qui l'ont entourée, ses plus vifs et sincères remerciements pour leur soeur

Mireille Innocenti-Autonès

INFORMATION

Les informations paraissant sous cette rubrique sont publiées sous la seule responsabilité de l'Association du personnel du CERN.

The information presented under this heading is published under the sole responsibility of the CERN Staff Association.

Association
du personnel
CERN

Staff
association
CERN

Staff.Association@ cern.ch
Adresse AP sur le WEB
<http://www-staff-assoc.cern.ch/>

CONSEIL DU PERSONNEL

La 408e réunion du Conseil du personnel aura lieu:

Mardi 13 octobre

à 14h00

Salle du Conseil - Bâtiment principal, 1er étage

1. Election du Président de séance

2. Adoption de l'ordre du jour

3. Activités du Comité exécutif:

- *Programme du Comité exécutif: entreprises, temps choisi / création d'emplois, assurance maladie, pensions*
- *Réunions: CCP (21/9 et 14/10), Comité du Management (9/9), Comité des finances (23/9), TREF (25/9), réunions publiques, Assemblée générale (1/10)*

4. Elections aux Comités/Commissions

5. Jardin d'enfants:

- Rapport du Comité de gestion
- Modification de l'article 8 des Statuts (*pour approbation et vote*)

6. Divers

Les réunions sont publiques et vous pouvez y assister.

CLUBS



RADIOAMATEUR

Cours de Morse (CW)

Le Club organise un cours de morse pour débutants.

Philippe Seux, F5SDT, revient cette année encore donner des cours depuis le Club Radioamateur du CERN F6KAR, qui se situe dans la petite baraque près du bâtiment 559.

Les cours seront diffusés tous les mardis soir de 20h30 à 21h30, heure locale. La fréquence est 145.575 MHz FM.

Toute personne intéressée peut se renseigner auprès des membres du Club Radioamateur suivants:

Gérard Martini (tél: 72128), Fritz Szoncsó (tél: 76592) ou A. Renoux (GSM: 16 0407).

Vous pouvez aussi nous consulter sur le Web (<http://www.cern.ch/CERN/Clubs/Radio>) ou sur Internet News WINVN cern.radio.



AMATEUR RADIO

Morse training (CW)

The Club is organizing morse classes for beginners.

Philippe Seux, F5SDT, is back this year to give a course at the CERN Amateur Radio club F6KAR located in the small barrack next to building 559. The course is given on the air on Tuesday evenings from 20h30 to 21h30 local time on 145.575 Mhz FM. Do not hesitate to call in!

Anyone interested may obtain more information from the following CERN Amateur Radio club members:

Gérard Martini (tel: 72128), Fritz Szoncsó, (tel: 76592) or A. Renoux (GSM: 16 0407).

You may also find us on the Web (<http://www.cern.ch/CERN/Clubs/Radio>) or on Internet News WINVN cern.radio.



YACHTING

Régate de Clôture du 3 Octobre 1998

A 13h30, à la fin des inscriptions, une petite averse tombait sur le port, et le vent était presque nul. Une heure plus tard, à dix minutes du départ Eole se mettait à l'ouvrage et c'est avec un Bf.3 du Nord que Gigi Rolandi donnait le coup du départ.

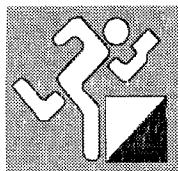
Plus tard c'est du Jura qu'il soufflait à force irrégulière entre Bf.1 et 3, et permettait à tous de se livrer à une belle bagarre(*) sur le parcours mis en place par Paul Rabar et Rob Van Weelderan.

En raison du temps incertain, peu d'intérêt pour les dériveurs, mais les quelques courageux et courageuses ont trouvé place sur les lestes. Merci à tous, organisateurs et régatiers !

Voici les résultats

(*) Observez les écarts !!

Boat Type	Crew	Real Time	Rating	Comp. Time
Mic Mac Surprise	V.Innocente R.Hopkins P.Marshall	1.033	111	0.931
Yassos First 30	A.Boker D.Boker M.Delisle	1.083	116	0.934
Y-Not Yngling	B. Layda T. Layda	1.281	137	0.9347
Spica H-boat	P. Anderssen S. Andersenn	1.150	123	0.9349
Pussycat Rush	P.Gelissen M.Willenbrock R.Herzog V.Gomez-Costa	1.139	113	1.008
Kedvenk Soling	R.Petronzio S.Mele C.Morone-Mele	1.186	116	1.023
Ina Flying 40	N.Bosco R.Ribeiro G.Mazzone	1.153	111	1.038
Vas-Y Yngling	C.Carli O.Reyermier	1.503	133	1.130
Chick-en-II First 25	B.Halvarsson M.Goertz	disq.	136	----



SKI CLUB - ORIENTATION

Prochaines Course d'Orientation Populaires

Samedi 10 octobre à Apples entre Aubonne et le pied du Jura. Inscription sur place dès 14h00. Rendez-vous : Parking piscine de Ferney à 12h30 pour partager transport.

Dimanche 11 octobre à Les Dappes
3 km après la Vattay en direction de la Cure.

Dans le cadre d'une course nationale suisse et française (env. 2500 participants), le Ski Club CERN et La Vattay organisent une course populaire ouverte à tous. C'est une occasion unique pour vous – même en étant débutant – de participer dans une grande manifestation d'orientation. Inscription sur place dès 10h30.

Samedi 17 octobre à Granges Malval
Indiqué depuis le centre de Satigny – 2 km en direction de Peissy. Inscription sur place dès 13h00.

Les parcours :

Plusieurs parcours entre 2 et 7 km seront proposés.

Cartes et boussoles seront disponibles sur place.

Initiation pour les débutants – ouverts à tous.

Venez découvrir l'orientation !

Informations:

L.Jirdén 75125,
S.Brobecker 78693,
P.Gayet 72126.



CERN - Meyrin

*Entrée B - bâtiment 60
Amphithéâtre*

**MARDI 13 OCTOBRE 1998
à 20h30**

**Récital de piano
par**

**Jas GAZDZICKI
(13 ans)**

J.S. BACH:

Suite Française No 5 en Sol majeur, Bwv 816

L.VAN BEETHOVEN:

Sonate No 22 en Fa majeur op. 54

F. LISZT:

Rapsodie Hongroise No 6 en Re bémol majeur

K. SZYMANOVSKY:

Etude en si bémol mineur op.4 No 3

F. CHOPIN:

- Scherzo No 3 en do dièze mineur, op. 39
- 3 Mazurkas
- Ballade No 1 en sol mineur op.23

Entrée libre - Collecte



RUGBY

Le Rugby Club CERN/St-Genis doit encore progresser

Il n'y a malheureusement pas eu de surprise samedi dernier au stade de Saint-Genis où le RC Cern/Saint-Genis recevait ce samedi le champion Suisse en titre : Hermance.

Les Bleus sortaient d'une saison exceptionnelle durant laquelle ils avaient survolé le championnat de Ligue Nationale B et atteint les demi-finales de la coupe Suisse et ils attaquaient le championnat de Ligue A sans trop savoir où ils se situaient. Et dans le doute, tous les espoirs étaient permis. Mais la surprise n'a pas eu lieu et les jeunes promus ne sont pas parvenus à faire chuter les champions en titre. Ils ont joué d'égal à égal durant toute la première période, ponctuée d'un score de 6 à 6 équitable (2 pénalités pour chaque équipe) mais ont dû lâcher prise en deuxième mi-temps après l'exclusion temporaire de leur demi de mêlée (M. Lafuente) lors d'un regroupement confus puis la sortie un quart d'heure plus tard du premier centre (F. Fayet) sur quatrième carton blanc.

Les champions suisses ont su parfaitement tirer profit de la situation en exploitant le surnombre et marquant deux essais et trois pénalités supplémentaires. De nouveau à 15 en fin de partie, les Bleus reprenaient le jeu à leur compte et parvenaient à marquer un essai dans les cinq dernières minutes portant le score 27 à 11 pour Hermance. Déçus, les Bleus l'étaient sûrement un peu au coup de sifflet final mais ils peuvent assurément tirer de nombreux enseignements positifs de ce match.

Ils ont fait jeu égal à 15 contre 15 avec les champions suisses, ils sont restés soudés et les deux équipes ont pu profiter d'un effectif complet. Elles ont à coup sûr une carte à jouer dans leur championnat respectif bien que la partie de l'équipe II ait été encore plus difficile car ils ont dû s'incliner 22 à 3 en encaissant 3 essais face à la II d'Hermance. Ces jeunes et moins jeunes n'avaient pas encore eu l'occasion de jouer ensemble cette saison après les désistements des équipes II d'Avusy et du RC Genève mais ils ont tout de même démontré un réel potentiel de jeu et de volonté qui laisse présager une belle saison à venir. Le groupe est là, solidaire et présent à l'entraînement et nul doute qu'il progressera rapidement. Espérons que la victoire sourira aux Bleus dès samedi prochain pour les rencontres RC C/SG I-Nyon I et St-Gall/RC C/SG II.



PETANQUE

Résultats du championnat d'hiver U.C.G.P.1998

CERN 2 contre SEVE 1 :

Match reporté

CERN 3 contre SCHINDLER 1 :

Match nul 2 à 15 et 15 à 9

CERN 4 contre TOLISOL 1 :

Match perdu 11 à 15 et 4 à 15

CERN 5 contre UBS SA 2 :

Match perdu 7 à 15 et 8 à 15

CERN 6 contre SECHERON 1 :

Match gagné 15 à 3 et 15 à 10



VELO

Une sortie très belle nous attendait samedi passé - et le groupe des participants n'a pas regretté un seul moment d'être parti, malgré le ciel très menaçant et la température dépassant à peine 10° C.

Il ne faudra pas trop hésiter à venir à notre Soirée Annuelle du Club, le **samedi 24 octobre à 20h30** - l'ambiance sera bien plus chaude et nous resterons tous au sec. Au sec, sauf si les danses vous feront transpirer et remplir vos verres! Chacun de vous recevra bientôt une invitation.

Notre Assemblée Générale Annuelle aura lieu le **jeudi 12 novembre** prochain à **18h00**: c'est le moment de vous exprimer ! Si vous voulez mettre des points sur l'ordre du jour, contactez le président, vos remarques ou vos questions sont toujours les bienvenues !

Si le temps le permet, nous continuons évidemment à rouler dans le Pays de Gex et le Canton de Genève. Rendez-vous **chaque samedi à 14h00** devant la **piscine de Ferney**, pour un circuit au choix. Et n'oubliez pas, la saison de course sur piste est ouverte depuis ... cette semaine.

CINE-CLUB CERN

JEUDI 15 OCTOBRE 1998, à 20h30

THURSDAY 15 OCTOBER 1998, at 8.30 p.m.

Amphithéâtre Bâtiment Principal / Main Auditorium

In the Bleak Midwinter

Au beau milieu de l'hiver

de / of Kenneth BRANAGH

Avec / with : M. Maloney, J. Collins, R. Briers, ...

Apparemment, les comédiens que Joe a engagés pour interpréter Hamlet à Noël, (dans une église désaffectée et menacée de destruction), sont des frappadingues absous, à enfermer d'urgence.

Ophélie est myope comme une taupe et s'étale à chacune de ses entrées, Laertes est une spécialiste d'accents ridicules, Claudio un grotesque prétentieux et aigri. La malheureuse reine Gertrude, elle, est incarnée par un « homo » (queen en anglais).

Caprices, répliques vipérines, incidents tragiques : le malheureux Joe a droit à tout. Mais comme Branagh ne connaît pas la sécheresse du cœur, cabots et maladroits vont se démasquer comme dans les contes où les citrouilles deviennent des carrosses et les monstres des princes charmants. La représentation qui menaçait d'être une catastrophe, se transforme en bizarrie kitsch.

Branagh joue gaiement et tendrement sur les bons sentiments, qui, grâce à lui deviennent beaux.

In this amusing comedy Branagh looks ironically at personal relationships as they evolve in a newly formed group.

Out of work actor Joe volunteers to help try and save his sister's local church for the community by putting on a Christmas production of Hamlet, somewhat against the advice of his agent Margaretta.

As the cast he assembles are still available even at Christmas and are prepared to do it on a 'profit sharing' basis (that is, they may not get paid anything) he cannot expect - and does not get - the cream of the cream.

But although they all bring their own problems and foibles along, something bigger starts to emerge in the perhaps aptly named village of Hope.

**Version originale Anglaise sous-titrée Français-Allemand.
English dialogue with French and German subtitles**

Entrée/Entrance : 8 CHF

Nos programmes :www.cern.ch/CERN/Clubs/Cineclub/cineclub.html

Cycle des Conférences du Soir

MERCREDI 21 OCTOBRE 1998, à 20h30

Amphithéâtre du Bâtiment Principal

LA QUESTION DU TEMPS EN PHYSIQUE



par M. Etienne KLEIN
du CEA (Commissariat à L'Energie Atomique)

Les sciences, en particulier la physique, interrogent sans relâche la nature du temps.

Quel statut donner à cet être insaisissable?

S'écoule-t-il de façon régulière?

Est-il réversible?

Comment est-il lié à l'espace?

Peut-on rapprocher temps physique et temps psychologique?

Le conférencier expliquera en quoi chacune des révolutions de la physique a remis en cause notre représentation du temps et des liens qu'entretient ce dernier avec l'espace ou la matière.

Né en 1958, Etienne Klein est physicien au CEA (Commissariat à l'Energie Atomique) depuis 1983. Il a participé à divers projets, en particulier à l'étude d'un accélérateur à cavités supraconductrices. Il a passé dix mois au CERN dans l'équipe du LHC. Il travaille actuellement sur une expérience de séparation isotopique par laser, basée sur la prise en compte des propriétés quantiques de la matière.

Il est également enseignant à l'Ecole Centrale de Paris, en physique quantique, en physique des particules et en philosophie des sciences. Depuis 1996, il publie une chronique mensuelle dans le magazine "La Recherche". Il a obtenu le prix Jean Perrin en 1997, décerné par la Société Française de Physique. Il s'apprête à soutenir une thèse de doctorat en philosophie des sciences sous la direction de Dominique LECOURT (Université de Paris VII).

Il organise sous l'égide de la Société Française de Physique des rencontres périodiques (tous les dix-huit mois) intitulées "Physique et Interrogations fondamentales". Les quatre premières rencontres ont porté sur "Le temps et sa flèche", "Réalité et virtualité dans les sciences", "Prédiction et probabilité dans les sciences", et "Symétrie et brisure de symétrie dans les sciences". Elles ont donné lieu à la publication de livres.

Etienne Klein a écrit plusieurs ouvrages destinés à un large public: **Conversations avec le Sphinx, les paradoxes en physique**, Le Livre de poche, collection Biblio Essais, novembre 1994, **Sous l'atome les particules**, collection Dominos, Flammarion, novembre 1993, **Le temps**, collection Dominos, Flammarion, février 1995, **La physique quantique**, collection Dominos, Flammarion, mai 1996, **La quête de l'unité**, en collaboration avec Marc Lachèze-Rey, Albin Michel, 1996, **Le Trésor des Sciences**, dictionnaire des concepts (ouvrage collectif dirigé par Michel Serres), Flammarion, octobre 1997, **Aimer désespérément**, en collaboration avec André Comte-Sponville, Editions Dervy, 1998

La conférence sera donnée en français.

Ouvert au public.

Sur le domaine du CERN, suivre les panneaux "Auditorium, Salle du Conseil"

COOPERATIVES

COOPIN

Bât. 563)



(Bât. 563)

Heures d'ouverture du magasin:
du lundi au vendredi de 13h00 à 16h30
tel : 72864 – 73637
fax : 782 07 70

Rayons: parfumerie, droguerie, alimentation, vin, tabac, calculatrices, horlogerie, bijouterie, photo, jouets, textile, jumelles, cassettes.

PROMOTION KODAK jusqu'au 14.11.98
copies dias "digital"
9x13 cm CHF-.90
10x15 cm CHF 1.20
13x19 cm CHF 2.30
20x30 cm CHF 4.50

NOUVEAUTES

- CASIO

Digital diary SF-3300BK-W 32KB, clavier numérique séparé CHF 51.-

Digital diary SF-4700GD-W 64KB, clavier numérique, multi-lingual messages CHF 79.90

- OLYMPUS

Appareil photo Mju-II zoom 80, objectif zoom 38-80mm f/4,5-8,9 à haute résolution.

Appareil photo AF-10 XB, objectif Olympus haute résolution 29mm f/4, flash auto avec illuminateur anti-yeux rouges.

INTERFON vous recommande le garage JORDAN-MEILLE où vous avez une remise importante sur la gamme VOLVO.

Vous pourrez voir celle-ci et profiter du buffet - cocktail le:

Vendredi 9 octobre 1998 dès 18h00

Garage Jordan-Meille
Route de Divonne ,
01220 Sauverny.

La 580, nouveauté du dernier Mondial de Paris, vous sera présentée.

MARCHE CUISINES ET BAINS

INTERFON vous recommande les cuisines CHARLES REMA où vous avez une remise spéciale en tant que sociétaire Interfon sur un prix usine. Vous pouvez voir votre cuisine ou votre salle de bains se fabriquer à l'usine de Bourg en Bresse.

Téléphonez au secrétariat INTERFON pour un rendez-vous et pour tous renseignements complémentaires.

* * * *

Secrétariat, heures d'ouverture :
du lundi au vendredi, de 13h00 à 16h30
tél. 73339

Magasin, heures d'ouverture :
16h30–19h00 (sauf le lundi)
09h30–12h00 le samedi
tél. 04 50 40 88 39 depuis la France
tél. (059) 4 50 40 88 39 depuis la Suisse

RESTAURANTS

Plats conventionnés (déjeuner) semaine du 12 octobre

Fixed price main courses (lunch) week of 12 October

	No 1 - COOP Bât. 501 - Site Meyrin	No 2 - DSR Bât. 504 - Site Meyrin	No 3 - Gén. de Rest. Bât. 866 - Site Préverdin	No 1 - COOP Bdg. 501 - Meyrin Site	No 2 - DSR Bdg. 504 - Meyrin Site	No 3 - Gén. de Rest. Bdg. 866 - Préverdin Site
Lundi-mercredi Samedi Dimanche	Heures d'ouverture: 07h00 - 01h00 07h00 - 23h00 Rapport servi: 11h30-14h00 18h00-20h00 Prix (FS): a) 7.40 FS b) 8.70 FS	Heures d'ouverture: 00h30 - 18h00 Fermé sauf groupes Rapport servi: 11h30-14h00 Prix (FS): a) 7.60 FS b) 8.70 FS	Heures d'ouverture: 07h00 - 18h00 Fermé Rapport servi: 11h30-14h00 Prix (FF): a) 21.50 FF b) 25.00 FF	Opening times: Monday-Friday Saturday Sunday Meals served: 11h30-14h00 Prices (CHF): a) 7.40 CHF b) 8.70 CHF	Opening times: 06h30 - 18h00 Closed Meals served: 11h30-14h00 Prices (CHF): a) 7.60 CHF b) 8.70 CHF	Opening times: 07h00 - 18h00 Closed except for groups Meals served: 11h30-20h00 Prices (FRF): a) 21.50 FRF b) 25.00 FRF
Lundi	a) Omelette aux fines herbes Pois mangentout Pommes rissolées b) Sauté de veau Marengo Cornettes Carottes Vichy TOUS LES JOURS BOULETTES DE BŒUF AU GINGEMBRE	a) Nouillettes au saumon fumé et basilic - Salade verte b) Fricassée de poulet au vin rouge - Riz pilaf Haricots verts TOUS LES JOURS BOULETTES DE BŒUF AU GINGEMBRE	a) Filet de hoki pané b) Roti de dinde Pommes vapeur Choux de Bruxelles Ratatouille TOUS LES JOURS PIZZA ET GRILLADES	a) Omelet with fine herbs Snow peas Sauteed potatoes b) Veal stew « Marengo » Pasta Vichy carrots EVERY DAY GRILL & PIZZA BALLS WITH GINGER	Monday a) Omelet with fine herbs Snow peas Sauteed potatoes b) Veal stew « Marengo » Pasta Vichy carrots EVERY DAY BEEF MEAT BALLS WITH GINGER	a) Pasta with smoked salmon & basil Green salad b) Chicken with red wine sauce - Pilaf rice Green beans EVERY DAY BEEF MEAT BALLS WITH GINGER
Mardi	a) Fricandeau braisé Pommes mouseline Jardinière de légumes b) Côtes d'agneau à la provençale Flageolets Tomate au four	a) Anneaux de calamars à la romaine Salade verte b) Civer de cerf au genivière Nouilles au beurre Choux de Bruxelles	a) Gratin de pâtes au jambon b) Filet de cabillaud Pâtes Petits pois au lard Salade verte	Tuesday a) Stuffed beef roll Mashed potatoes Diced vegetables b) Provençal-style lamb chops White beans Baked tomato	Tuesday a) Rome-style squid rings Green salad b) Stag stew with juniper Buttered pasta Brussels sprouts	a) Baked pasta with ham b) Fillet of cod Pasta Peas with bacon Green salad
Mercredi	a) Blanc de poulet au curry Riz Brocoli b) Les mijotés Pot au feu et sa garniture CHASSE	a) Saucisse de volaille rôtie Salade verte b) Sauté d'agneau au curry doux Semoule débile Tomate provençale	a) Omelette campagnarde b) Poulet grillé Lentilles Haricots verts Gratin de choux-fleurs	Wednesday a) Curried breast of chicken Rice Broccoli b) Beef stew with boiled vegetables GAME	a) Roast chicken sausage Green salad b) Curried lamb Couscous Provençal-style tomato	a) Country-style omelet b) Grilled chicken Pasta Lentils Green beans Baked cauliflower
Jeudi	a) Steak d'agneau haché Pommes boulangère Haricots verts b) Filet de truite rose Pommes nature Courgettes sautées CHASSE	a) Omelette paysanne aux fines herbes Salade verte b) Poitrine de poulet à la crème Pommes sautées Épinards en branches	Animation thaïlandaise avec son ensemble « Avenance » 1 aller/retour pour deux personnes à Bangkok à gagner	Thursday a) Minced lamb steak Baked sliced potatoes Green beans b) Fillet of pink trout Boiled potatoes Sautéed courgettes GAME	a) Country-style omelet with fine herbs Green salad b) Breast of chicken with cream Sautéed potatoes Spinach	Thai lunch with music from the group « Avenance ». A chance to win a return ticket to Bangkok for two people
Vendredi	a) Émincé de porc au paprika Riz Carottes b) Piccata de dinde Nouillettes Petits pois	a) Choux farcis à l'ancienne Salade verte b) Filets de sole Dugléry Riz safrané Brocoli	Friday a) Foie de veau persillé b) Sauté de porc marengo Riz pilaf Carottes au beurre Côtes de bettes	a) Sliced pork with paprika Rice Carrots b) Sliced turkey « Piccata » Pasta Peas	a) Old-style stuffed cabbage Green salad b) Pork stew « Marengo » Saffron rice Broccoli	a) Parsley veal liver b) Pork stew « Marengo » Pilaf rice Buttered carrots Swiss chards

Calendrier hebdomadaire

1998

Weekly Calendar

Lundi Monday	12.10	Mardi Tuesday	13.10	Mercredi Wednesday	14.10	Jeudi Thursday	15.10	Vendredi Friday
10.00 A ACADEMIC TRAINING LECTURE SERIES FOR POSTGRADUATE STUDENTS Introduction to particle accelerators by E.J.N. WILSON / CERN-AC (1/6)		10.00 IT TECHNICAL PRESENTATION Gigabyte System Network Overview by Greg CHESSON / Silicon Graphics Inc.		10.00 A ACADEMIC TRAINING LECTURE SERIES FOR POSTGRADUATE STUDENTS Introduction to particle accelerators by E.J.N. WILSON / CERN-AC (3/6)	10.00 A ACADEMIC TRAINING LECTURE SERIES FOR POSTGRADUATE STUDENTS Introduction to particle accelerators by E.J.N. WILSON / CERN-AC (4/6)	10.00 A ACADEMIC TRAINING LECTURE SERIES FOR POSTGRADUATE STUDENTS Introduction to particle accelerators by E.J.N. WILSON / CERN-AC (5/6)	10.00 A ACADEMIC TRAINING LECTURE SERIES FOR POSTGRADUATE STUDENTS Introduction to particle accelerators by E.J.N. WILSON / CERN-AC (6/6)	10.00 A ACADEMIC TRAINING LECTURE SERIES FOR POSTGRADUATE STUDENTS Introduction to particle accelerators by E.J.N. WILSON / CERN-AC (7/6)
14.00 TH COSMOLOGY MEETING Gravitational waves from cosmological populations of sources by Sabirno MATERRESE / University of Padova		14.00 TH ISOLDE SEMINAR Application of high gas pressure in study of diffusion mechanisms and in GaN crystal growth by Witold LOJKOWSKI / High Pressure Research Center Polish Academy of Sciences, Warsaw		14.00 PS CERN EP SEMINAR Highlights of the Tau '98 Workshop by Attilio ANDREAZZA / CERN-EP		14.00 TH PS SEMINAR Study of Antihydrogen with ATHENA at the Antiproton Decelerator by Rolf LANDUA / CERN		14.00 TH PS SEMINAR Our Universe as a brane world by S.-H. Henry TYE / Cornell Univ.
15.30 TH ISOLDE SEMINAR Gravitational waves from cosmological populations of sources by Sabirno MATERRESE / University of Padova		16.00 C SEMINAR FOR CERN GUIDES When scientists turn to the public: alternative routes in science communication by Massimiano BUCCIGHI / Ph. D Social Sciences, University of Trento, Italy		16.30 A CERN EP SEMINAR Layout techniques to enhance the radiation tolerance of standard CMOS technologies demonstrated on a pixel readout chip by W. SNOEYS / CERN-EP Conference room, bldg. 13/2-005		16.30 A CERN EP SEMINAR The structure of real and virtual photons at HERA by Hartmut RICK / CERN-EP		16.30 A CERN EP SEMINAR ► place as indicated lieu selon indication
19.10		20.10		21.10		22.10		23.10
10.00 A ACADEMIC TRAINING LECTURE SERIES FOR POSTGRADUATE STUDENTS Introduction to particle accelerators by E.J.N. WILSON / CERN-AC (6/6)		11.00 A DETECTOR SEMINAR Layout techniques to enhance the radiation tolerance of standard CMOS technologies demonstrated on a pixel readout chip by W. SNOEYS / CERN-EP Conference room, bldg. 13/2-005		11.00 A DETECTOR SEMINAR ► place as indicated lieu selon indication		10.00 PS PRÉSENTATION TECHNIQUE Présentation de ACCEL (P-CAD) 14 par Nicolas BOUDOT / ACCEL Technologies France; Peter DRATWA / ACCEL Technologies Europe & Gérard SCHNELL / Connex SA, Suisse		10.00 PS PRÉSENTATION TECHNIQUE Présentation de ACCEL (P-CAD) 14 par Nicolas BOUDOT / ACCEL Technologies France; Peter DRATWA / ACCEL Technologies Europe & Gérard SCHNELL / Connex SA, Suisse
16.30 A CERN EP SEMINAR ► place as indicated lieu selon indication								

Deadline for insertion : Tuesday 12.00 hrs
 Staff Association : bld. 64/R-002, tel. 72819
 Media & Publications (DSU) : bld. 510/R-014, tel. 73475
 e-mail : Jennine.Matthioli@cern.ch
 Dernier délai pour inserions : mardi 12.00 h
 Association du Personnel : bld. 64/R-002 tel. 72819
 Media & Publications (DSU) : bld. 510/R-014, tel. 73475

IT Auditorium - bld. 31/3-004 & 5 Amphithéâtre IT - bld. 31/3-004 & 5
 6th Floor Conference Room / bld. 60 Salle de conférence du 6^e étage, bld. 60
 TH Theory Conference Room / bld. 4 Salle Théorie / bld. 4
 LHC LHC Auditorium / bld. 30/7th floor Amphithéâtre LHC / bld. 30/7th étage
 PS PS Auditorium / bld. 6, 2-024 Amphithéâtre PS / bld. 6, 2-024
 SL SL Auditorium - Prévessin / bld. 864, 1st fl. Amphithéâtre SL - Prévessin / bld. 864, 1er ét.

A Auditorium / bld. 500 Amphiâtre / bld. 500
 C Council Chamber / bld. 503 Salle du Conseil / bld. 503